R

ВОИС

WO/PBC/7/3
ОРИГИНАЛ: английский
ДАТА: 31 июля 2003 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Седьмая сессия
Женева, 8 – 10 сентября 2003 г.

СРАВНЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ
В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2004 – 2005 ГГ. (WO/PBC/7/2)
С ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ПРЕДЛОЖЕНИЕМ В ОТНОШЕНИИИ
ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2004 – 2005 ГГ. (WO/PBC/6/2)

документ подготовлен Секретариатом

1. В этом документе указаны изменения, внесенные в Пересмотренное предложение в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (WO/PBC/7/2, далее «Пересмотренное предложение») по сравнению с Первоначальным предложением в отношении программы и бюджета на 2004 – 2005 гг. (WO/PBC/6/2, далее «Первоначальное предложение»). В Разделе I показана основная тематика пересмотра, в Разделе II указаны конкретные корректировки в отношении каждой статьи, перечисленной в Содержании Пересмотренного предложения. Настоящий документ является справочным материалом для идентификации пересмотра программы и ресурсов, содержащегося в документе WO/PBC/7/2, причем не только в области изменения, но также в отношении тех частей бюджетного документа, в которые не были внесены коррективы.

I. ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ ПЕРЕСМОТРА

A. Программные вопросы

2. Пересмотренное предложение отражает значительные изменения в отношении двух основных программ в Первоначальном предложении — это Основные программы 11 («Интеллектуальная собственность для целей экономического развития») и 12 («Развитие культуры ИС и уважения к ней»). Эти изменения были внесены в ответ на озабоченность и запросы государств-членов в отношении Первоначального предложения. В результате Основная программа 12 («Развитие культуры ИС и уважения к ней») в Первоначальном

предложении аннулирована и соответствующие виды деятельности рассматриваются и перераспределяются в других основных программах Пересмотренного предложения в соответствии с их ролью в поддержке стратегических целей. Основная программа 11 («Интеллектуальная собственность для целей развития и процветания; формирование культуры ИС») изменена в Пересмотренном предложении, что отражено в изменении названия и в пересмотренном Резюме. Подпрограмма 11.4 («Связи с обществом») Пересмотренного предложения охватывает деятельность, представленную в Первоначальном предложении в подпрограмме 12.1 («Демистификация и связи с общественностью»). Подпрограмма 7.3 («Вопросы защиты прав интеллектуальной собственности и специальные проекты») в Пересмотренном предложении основана на оригинальных текстах Первоначального предложения в подпрограмме 12.2 («Вопросы защиты прав интеллектуальной собственности и специальные проекты») с определенными корректировками, отражающими результаты последнего заседания Консультативного комитета по защите прав, проходившего в июне 2003 г. (см. документ WIPO/ACE/1/7). В целях пояснения функций Представительств ВОИС в подпрограмме 2.4 («Представительства и внешняя координация») Основной программы 02 («Управление и руководство») пересмотренного бюджета представлена деятельность, перенесенная из подпрограммы 12.3 («Представительства и внешняя координация») Первоначального предложения.

3. Пересмотренное предложение переориентирует и перегруппирует ряд других видов деятельности в результате внесенных предложений и достигнутых договоренностей при проведении сессии Комитета по программе и бюджету в апреле 2003 г. Сюда, в частности, относятся включение Консультативного комитета по связям с промышленными кругами в контекст подпрограммы 02.2 («Политические рекомендации, консультативные комитеты, внутренний надзор и внешние сношения») по сравнению с Первоначальным предложением и с подпрограммой 11.3 («Промышленность, НПО и партнерство в рамках частного сектора»). Пересмотренное предложение в отношении подпрограммы 11.3 («Сотрудничество с частным сектором») отражает пересмотренный подход к деятельности по сотрудничеству с частным сектором, что конкретно отвечает озабоченности, выраженной некоторыми государствами-членами. Деятельность перефокусирована и переконцентрирована на подготовку механизмов и руководств для расширения участия частного сектора в деятельности ВОИС.

4. Пересмотренное предложение предоставляет дополнительную информацию в отношении основных проектов в области ИТ. Это осуществляется путем представления Основной программы 13 («Информационные технологии»), состоящей из трех подпрограмм, по сравнению с Первоначальным предложением, в котором фигурируют две подпрограммы. Пересмотренное предложение отделяет программную деятельность в области ИТ в связи с PCT в том виде, как она содержится в подпрограмме 13.3 («Информационные системы PCT»), от программы 14.2 («Услуги в области информационных технологий») в Первоначальном предложении. Кроме того, подпрограмма 13.1 («Политика в области информационных технологий и разработка систем») включает некоторые виды деятельности, фигурировавшие в Первоначальном предложении в подпрограмме 14.2 («Услуги в области информационных технологий»). Эта реорганизация имеет целью повысить прозрачность и отчетность применительно к деятельности в связи с ИТ.

B. РАБОЧАЯ НАГРУЗКА В РАМКАХ PCT В ПЕРИОД 2003 – 2009 ГГ.

5. Пересмотренное предложение включает скорректированные прогнозы в отношении рабочей нагрузки в рамках PCT, как показано в Таблице 21 (Система PCT: Международные заявки, средний размер пошлин и доходы), Часть C.1 (Финансовые показатели за 1998 – 2009 гг.) документа WO/PBC/7/2. На основе фактических цифр вплоть до начала 2003 г. Пересмотренное предложение включает следующие показатели рабочей нагрузки в рамках PCT: 2002 г. (114 100 заявок), 2003 г. (120 000 заявок), 2004 г. (130 500 заявок), 2005 г. (143 000 заявок). Прогнозы отражают следующее сокращение по

сравнению с Первоначальным предложением: 2003 г. (2 000 заявок), 2004 г. (4 200 заявок), 2005 г. (5 000 заявок). Цифры за последующие годы были сокращены соответствующим образом, причем целевой цифрой на 2009 г. становится 183 600 по сравнению со 189 800 заявок, представленными в Первоначальном предложении.

C. Пошлины в рамках PCT, начиная с 2004 г.

6. Пересмотренное предложение отражает предложения в отношении новой структуры пошлин в рамках PCT, которые подробно изложены в Дополнительном приложении C (Пошлины) к документу WO/PBC/7/2 и в документе PCT/A/32/1. Первоначальное предложение включало рекомендации о введении, начиная с 2004 г., единообразной пошлины за международную подачу, которая в среднем в 2004 – 2005 гг. должна составлять 1 678 шв. франков. Уровень средней пошлины в Пересмотренном предложении сохранен в сумме 1 678 шв. франков. Однако, новая структура пошлин изменена с учетом результатов работы Рабочей группы по реформе PCT, проходившей в мае 2003 г. (см. документ PCT/R/WG/4/14). В частности, пошлина за обработку сохранена в качестве отдельной пошлины согласно Главе II, уплачиваемой помимо пошлины за международную подачу, ее размер предложен в сумме 200 шв. франков. (сокращено с 233 шв. франков); процедура согласно Главе II остается факультативной. Предлагаемый размер пошлины за международную подачу сокращен до 1 450 шв. франков по сравнению с 1 530 шв. франками, указанными в Первоначальном предложении. Далее, предлагается ввести сокращение размера пошлин на 200 шв. франков для заявителей, подающих заявку в электронной форме и предоставляющих файлы PDF, и на 300 шв. франков для заявителей, подающих заявку в электронной форме и предоставляющих файлы XML, при этом сокращение размера пошлин для подачи заявок в рамках PCT-EASY ограничено до 100 шв. франков. В заключение, предлагается распространить на всех заявителей из наименее развитых стран нынешнее сокращение пошлин на 75%. Ранее это сокращение было ограничено физическими лицами.

D. Прогнозы в отношении доходов

7. Пересмотренное предложение включает скорректированные прогнозы в отношении доходов, как показано в Разделе C (Финансовые показатели, прогнозы в отношении доходов и план ресурсов) документа WO/PBC/7/2. Это осуществляется на основе скорректированных прогнозов рабочей нагрузки в рамках PCT, как указано выше, и скорректированных прогнозов в отношении процентных доходов в связи с колебаниями сальдо фондов в результате охарактеризованных ниже сокращений бюджета. Поскольку Пересмотренное предложение на повлекло за собой изменения среднего размера пошлин в рамках PCT по сравнению с Первоначальным предложением, предлагаемые корректировки размеров пошлин, указанные выше, в Разделе I.C, не влияют на прогнозы в отношении доходов.

8. Пересмотренное предложение включает следующие доходы: 2000 – 2001 гг. (520 759 000 шв. франков), 2002 – 2003 гг. (497 425 000 шв. франков), 2004 – 2005 гг. (588 150 000 шв. франков). Эти прогнозы отражают следующие сокращения по сравнению с Первоначальным предложением: 2002 – 2003 гг. (3 249 000 шв. франков), 2004 – 2005 гг. (15 359 000 шв. франков). Сокращение на 3 249 000 шв. франков на 2002 – 2003 гг. отражает уменьшение доходов в рамках PCT на 3 252 000 шв. франков в результате предполагаемого сокращения рабочей нагрузки и повышение процентной ставки в размере 3 000 шв. франков ввиду более высокого сальдо фондов в результате сокращения бюджета. Сокращение на 15 359 000 шв. франков на 2004 – 2005 гг. отражает снижение доходов в рамках PCT на 15 438 000 шв. франков и увеличение процентной ставки на 79 000 шв. франков.

9. В результате Пересмотренное предложение показывает увеличение доходов за период с 2002 – 2003 гг. до 2004 – 2005 гг. в размере 90 725 000 шв. франков или на 18,2%. Это

сопоставимо с Первоначальным предложением, в котором прогнозируемое увеличение составляло 102 835 000 шв. франков или 20,5%.

E. Бюджетные прогнозы на 2002 – 2003 гг.

10. Пересмотренное предложение представляет пересмотренный бюджет на 2002 – 2003 гг. в сумме 668 800 000 шв. франков, как показано в Разделе B.1 (Пересмотр первоначального бюджета на 2002 – 2003 гг.) документа WO/PBC/7/2. Это представляет собой сокращение на 9 600 000 шв. франков или на 1,4% по сравнению с одобренным бюджетом на двухлетний период 2002 – 2003 гг. Пересмотренное предложение включает сокращение на 28 постов до 1 004 постов к концу 2003 г.

11. В Первоначальном предложении был представлен пересмотренный бюджет на 2002 – 2003 гг. в сумме 672 200 000 шв. франков. Это представляло собой сокращение на 6 200 000 шв. франков или на 0,9% по сравнению с одобренным бюджетом на 2002 – 2003 гг. Первоначальное предложение включало сокращение на 23 поста до 1 009 постов к концу 2003 г.

12. Пересмотренное предложение вводит дополнительное сокращение на 3 400 000 шв. франков, включая 5 постов, в отношении пересмотренного бюджета на 2002 – 2003 гг. Сокращение на 3 400 000 шв. франков включает сумму 801 000 шв. франков в связи с PCT и сумму 2 599 000 шв. франков в связи с проектами строительства нового здания. Сокращение на 801 000 шв. франков рассчитано в соответствии с прогнозами сокращения рабочей нагрузки в рамках PCT на 2003 г. и формулами бюджетной гибкости. Это представляет собой сокращение на 5 постов или на 670 000 шв. франков и 131 000 шв. франков в отношении соответствующих расходов. Сокращение на 2 599 000 шв. франков введено в связи с служебными помещениями в результате корректировки бюджета на цели строительства новых служебных помещений. Это включает перераспределение бюджета на новое строительство в сумме 12 423 000 шв. франков в период с 2003 по 2006 – 2007 гг. в соответствии с достигнутым прогрессом. Кроме того, завершение бывшего здания ВМО позволяет представить окончательный пересмотр бюджета, который включает увеличение проектного пакета на 6 885 000 шв. франков и бюджетные ассигнования на 2002 – 2003 гг. в сумме 9 824 000 шв. франков, как указано в Таблице 11 (Утвержденный и пересмотренный бюджет на проект бывшего здания ВМО с разбивкой по основным компонентам здания, статьям расходов и двухлетнем периодам) документа WO/PBC/7/2. Как ранее объявлялось в рамках Комитета по программе и бюджету, целью являлось покрытие расходов на любые дополнительные и непредвиденные виды деятельности в связи с работой по реконструкции бывшего здания ВМО из средств регулярного бюджета на цели служебных помещений (см. пункт 67 документа WO/PBC/3/5). Это было предложено вместо отражения возможных изменений в контексте представления пересмотренного проекта бюджета для утверждения. После завершения проекта и использования объединенного программно-бюджетного формата предлагается скорректировать соответствующую подпрограмму, относящуюся к реконструкции бывшего здания ВМО. Дополнительные сокращения в сумме 3 400 000 шв. франков, введенные в контексте Пересмотренного предложения, приводят к корректировке ассигнования ресурсов с разбивкой по программам и статьям расходов, как показано ниже, в Разделе II.

F. Бюджетные прогнозы на 2004 – 2005 гг.

13. Пересмотренное предложение представляет бюджет в сумме 638 800 000 шв. франков на 2004 – 2005 гг., как показано в Разделе A.1 (Резюме бюджетных прогнозов) документа WO/PBC/7/2. Это представляет собой сокращение на 30 000 000 шв. франков или на 4,5% по сравнению с бюджетом на двухлетний период 2002 – 2003 гг. Пересмотренное предложение не включает изменений в количестве постов, общее число которых составляет 1 004 к концу

2003 г. и аналогично числу постов к концу 2005 г. В рамках количества предложенных постов учреждены пять дополнительных постов уровня D1.

14. Первоначальное предложение представляет собой бюджет в сумме 655 400 000 шв. франков. Это представляет собой сокращение на 16 800 000 шв. франков или на 2,5% по сравнению с бюджетом на двухлетний период 2002 – 2003 гг. Первоначальное предложение включало увеличение на 52 поста при общем количестве постов к концу 2003 г., составляющем 1 009, и к концу 2005 г. — 1 061 пост. В рамках числа предложенных постов предусматривалось учреждение десяти дополнительных постов категории D1.

15. Пересмотренное предложение включает дополнительное сокращение бюджета на 2004 – 2005 гг. на 16 600 000 шв. франков. Это отражает сокращение на 52 поста, включая пять постов категории D1. Сокращение бюджета обусловлено более низкими прогнозами в отношении доходов, изложенными выше, в Разделе D. Сокращение на 52 поста среди прочего включает: сокращение на 26 постов в Основной программе 03 («Патенты и система Договора о патентной кооперации (PCT)»), на 8 постов в Основной программе 12 («Управление ресурсами»), на 6 постов в Основной программе 13 («Информационные технологии») и на 4 поста в Основной программе 04 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания»). Дополнительные сокращения в сумме 16 600 000 шв. франков, введенные в контексте Пересмотренного предложения, являются результатом корректировок распределения ассигнований с разбивкой по программам и статьям расходов. Кроме того, бюджетные ассигнования на цели Основной программы 13 («Информационные технологии») перераспределены между статьями расходов в целях отражения пересмотренных сроков последовательного развертывания проектов ИТ. Эти корректировки подробно поясняются ниже, в Разделе II.

G. Финансовые показатели за 1998 – 2009 гг.

16. Пересмотренное предложение представляет скорректированные финансовые показатели за 1998 – 2009 гг., как показано в Таблице 18 (Доходы, расходы и резервы за 1998 – 2009 гг.) документа WO/PBC/7/2. По сравнению с Первоначальным предложением корректировка отражает сокращение доходов и бюджетных прогнозов вплоть до 2009 г. и перераспределение ресурсов на строительство нового здания с 2003 по 2006 – 2007 гг.

H. Улучшенное представление ресурсов на 1998 – 2009 гг.

17. Пересмотренное предложение представляет дополнительный обзор тенденций в отношении доходов и расходов, которые проиллюстрированы в Таблице 19 (Доходы и расходы (Операции и инфраструктура) на 1998 – 2009 гг.), Раздел C.1 (Финансовые показатели на 1998 – 2009 гг.) документа WO/PBC/7/2. Представленная информация показывает и анализирует тенденции расходов путем разграничения между оперативной деятельностью и инфраструктурой. Это сделано в целях предотвращения любых потенциальных рисков нехватки в Организации финансовых средств на структурные нужды.

II. ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА В СООТВЕТСТВИИ С СОДЕРЖАНИЕМ ДОКУМЕНТА WO/PBC/7/2.

18. В следующем разделе конкретные корректировки, введенные в контексте Пересмотренного предложения, освещаются с ссылкой на каждую позицию, перечисленную в *Содержании*. Описание корректировок представлено курсивом.

ВВЕДЕНИЕ

Пересмотренное предложение включает корректировки, отражающие программные изменения, как указано выше, в Разделе I.A.

СОДЕРЖАНИЕ

A. ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2004 – 2005 ГГ.

1. Резюме бюджетных прогнозов

Пересмотренное предложение отражает скорректированные бюджетные прогнозы. При сравнении Пересмотренного предложения и Первоначального предложения основные корректировки заключаются в следующем: (i) сокращение бюджета на 2002 – 2003 гг. на 3 400 000 шв. франков, включая сокращение на 5 постов; (ii) сокращение бюджета на 2004 – 2005 гг. на 16 600 000 шв. франков, включая сокращение на 52 поста; (iii) сокращение доходов в 2002 – 2003 гг. на 3 249 000 шв. франков; и (iv) сокращение доходов в 2004 – 2005 гг. на 15 359 000 шв. франков.

2. Представление программы

ЧАСТЬ I. ПОЛИТИКА И РУКОВОДСТВО

01 ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Никаких изменений ресурсов.

02 УПРАВЛЕНИЕ И РУКОВОДСТВО

02.1 Кабинет Генерального директора

Никаких изменений программы.

02.2 Политические рекомендации, Консультативные комитеты, внутренний надзор и внешние сношения

Пересмотренное предложение включает перенос деятельности Консультативного комитета по связям с промышленными кругами в контекст этой подпрограммы, как указано выше, в Разделе I.A. В Первоначальном предложении эта деятельность была включена в подпрограмму 11.3 («Промышленность, НПО и партнерство в рамках частного сектора») Основной программы 11 («Интеллектуальная собственность для целей экономического развития»).

02.3 Стратегическое планирование, бюджетный контроль и юридические вопросы

Никаких изменений программы.

02.4 Представительства и внешняя координация

Пересмотренное предложение отражает перенос этой подпрограммы в контекст Основной программы 02 («Управление и руководство»), как показано выше, в Разделе I.A. В Первоначальном предложении эти виды деятельности были включены в подпрограмму 12.3 («Представительства и внешняя координация») Основной программы 12 («Развитие культуры ИС и уважения к ней»).

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 364 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Сокращение показано в рамках подпрограммы 02.2 («Политические рекомендации, консультативные комитеты, внутренний надзор и внешние сношения») и включает сокращение на один пост и корректировку уровня одного поста с D1 до P5.

ЧАСТЬ II. СИСТЕМЫ И ПРОБЛЕМЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

03. ПАТЕНТЫ И СИСТЕМА ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОЙ КООПЕРАЦИИ (PCT)

03.1 Совершенствование международного патентного права и услуг

Пересмотренное предложение корректирует текст в связи с Повесткой дня ВОИС в области патентов путем пояснения ее нынешнего статуса.

03.2 Система Договора о патентной кооперации (PCT)

Пересмотренное предложение отражает скорректированные прогнозы в отношении количества международных заявок на 2004 – 2005 гг., как показано выше, в Разделе I.B.

03.3 Международная патентная классификация (МПК)

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение расходов на 670 000 шв. франков в пересмотренном бюджете на 2002 – 2003 гг. и сокращение на 8 150 000 шв. франков в бюджете на 2004 – 2005 гг. по сравнению с Первоначальным предложением. Сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 03.2 («Система Договора о патентной кооперации (PCT)»). В отношении 2002 – 2003 гг. сокращение на 670 000 шв. франков, включая сокращение на пять постов, связано с более низкими прогнозами в отношении рабочей нагрузки в рамках PCT на 2003 г. (см. выше, Раздел I.E и ниже, Раздел II.B.1). На 2002 – 2004 гг. сокращение на 8 158 000 шв. франков, включая сокращение на 26 постов и корректировку двух постов с уровня D1 до уровня P5, связано с сокращением прогнозируемой рабочей нагрузки в рамках PCT (см. Радел I.F).

04 ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ, ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ И ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

04.1 Совершенствование международного права и услуг

Пересмотренное предложение вводит изменения в связи с деятельностью в области географических указаний, что было согласовано в ходе проведения заседания Комитета по программе и бюджету в апреле 2003 г.

04.2 Системы международной регистрации

Пересмотренное предложение вводит изменения в связи с деятельностью в области географических указаний, что было согласовано в ходе проведения заседания Комитета по программе и бюджету в апреле 2003 г.

04.3 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 1 113 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 04.1 («Совершенствование международного права и услуг») в сумме 442 000 шв. франков, включая сокращение на один пост, и в контексте подпрограммы 04.2 («Системы международной регистрации») на сумму 671 000 шв. франков, включая сокращение трех постов и корректировку одного поста с уровня D1 до P5.

05 АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА

05.1 Совершенствование международного авторского права

Никаких изменений программы.

05.2 Развитие деловой практики и культуры на основе авторского права

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Никаких изменений ресурсов.

06 ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ

06.1 Услуги по арбитражу и посредничеству

Никаких изменений программы.

06.2 Политика и процедуры в области названий доменов.

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 366 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение

осуществляется в контексте подпрограммы 06.2 («Политика и процедуры в области названий доменов») и включает сокращение на один пост.

07 ОТДЕЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

07.1 Генетические ресурсы, традиционные знания и фольклор

Никаких изменений программы.

07.2 Интеллектуальная собственность и науки о жизни

Никаких изменений программы.

07.3 Вопросы защиты прав интеллектуальной собственности и специальные проекты

Пересмотренное предложение отражает перенос этой подпрограммы в контекст Основной программы 07 («Отдельные проблемы интеллектуальной собственности»), как указано выше, в Разделе I.A. В Первоначальном предложении эта деятельность была включена в подпрограмму 12.2 («Вопросы защиты прав интеллектуальной собственности и специальные проекты») Основной программы 12 («Развитие культуры ИС и уважение к ней»). Кроме того, Пересмотренное предложение корректирует эту подпрограмму в целях отражения результатов заседания Консультативного комитета по защите прав, проходившего в июне 2003 г. (см. документ WIPO/ACE/1/7).

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 227 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 07.2 («Интеллектуальная собственность и науки о жизни») и включает сокращение на один пост.

ЧАСТЬ III. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО, СОЦИАЛНОГО И КУЛЬТУРНОГО РАЗВИТИЯ

08 СОТРУДНИЧЕСТВО С РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Пересмотренное предложение корректирует текст резюме основной программы в соответствии с просьбой некоторых государств-членов.

08.1 Наделение потенциалом в целях развития

Никаких изменений программы.

08.2 Области специальной поддержки

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов.

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 366 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 08.2 («Области специальной поддержки») и включает сокращение на один пост.

09 СОТРУДНИЧЕСТВО С НЕКОТОРЫМИ СТРАНАМИ ЕВРОПЫ И АЗИИ

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Никаких изменений ресурсов.

10 ВСЕМИРНАЯ АКАДЕМИЯ ВОИС (ВАВ)

10.1 Дистанционное обучение

Никаких изменений программы.

10.2 Профессиональная подготовка

Никаких изменений программы.

10.3 Разработка политики, обучение и научно-исследовательская деятельность

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 226 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 10.3 («Разработка политики, обучение и научно-исследовательская деятельность») и включает сокращение на один пост.

11 ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ И ПРОЦВЕТАНИЯ; ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ ИС

Пересмотренное предложение включает концепцию и подход для достижения стратегической цели развития культуры ИС. Это осуществляется в отношении четырех подпрограмм. Пересмотренное предложение отражает изменение названия программы на «Интеллектуальная собственность для целей развития и процветания; формирование культуры ИС» по сравнению с Первоначальным предложением, в котором фигурировало название «Интеллектуальная собственность для целей экономического развития».

11.1 Политика в области интеллектуальной собственности и развитие

Пересмотренное предложение поясняет объем целей и ожидаемых результатов. Пересмотренное предложение отражает корректировки в названии подпрограммы «Политика в области интеллектуальной собственности и развитие» по сравнению с Первоначальным предложением, в котором подпрограмма носила название «Интеллектуальная собственность и экономика»

11.2 Новаторы и МСП

Никаких изменений программы.

11.3 Сотрудничество с частным сектором

Пересмотренное предложение в отношении подпрограммы 11.3 отражает пересмотренный подход к деятельности по сотрудничеству с частным сектором, как указано выше, в Разделе I.A. Деятельность перефокусирована и сконцентрирована на подготовке механизмов и руководящих принципов для более широкого участия частного сектора в деятельности ВОИС. Пересмотренное предложение отражает корректировку названия подпрограммы «Сотрудничество с частным сектором» по сравнению с Первоначальным предложением, в котором подпрограмма носила название «Промышленность, НПО, и партнерство в рамках частного сектора».

11.4 Связи с обществом

Пересмотренное предложение отражает перенос этой подпрограммы в контекст Основной программы 11 («Интеллектуальная собственность для целей развития и процветания; формирование культуры ИС»), как указано выше, в Разделе I.A. В Первоначальном предложении эта деятельность была включена в подпрограмму 12.1 («Демистификация и связи с общественностью») Основной программы 12 («Развитие культуры ИС и уважения к ней»).

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение бюджета на 901 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. Это сокращение осуществляется в рамках подпрограммы 11.1 («Политика в области интеллектуальной собственности и развитие») на сумму 220 000 шв. франков, включая сокращение на один пост, и в рамках подпрограммы 11.2 («Новаторы и МСП») на сумму 674 000 шв. франков, включая сокращение двух постов.

ЧАСТЬ IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЛУЖБЫ

12 УПРАВЛЕНИЕ РЕСУРСАМИ

12.1 Финансовые операции

Никаких изменений программы.

12.2 Людские ресурсы и управление знаниями

Никаких изменений программы.

12.3 Службы обслуживания конференций, публикаций и лингвистическая служба

Никаких изменений программы.

12.4 Службы закупки, обеспечения поездок и эксплуатации зданий

Никаких изменений программы.

12.5 Строительство нового здания

Никаких изменений программы.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение пересмотренного бюджета на 2002 – 2003 гг. на 2 730 000 шв. франков и сокращение бюджета на 2004 – 2005 гг. на 2 462 000 шв. франков по сравнению с Первоначальным предложением. В отношении 2002 – 2003 гг. сокращение в сумме 2 730 000 шв. франков включает: (i) увеличение на 9 824 000 в отношении проекта реконструкции бывшего здания ВМО в рамках подпрограммы 12.4 («Службы закупки, обеспечения поездок и эксплуатации зданий»); (ii) сокращение на 131 000 шв. франков в отношении служебных помещений и обслуживания в связи с сокращением пяти постов в соответствии с формулой гибкости PCT в рамках подпрограммы 12.4 («Службы закупки, обеспечения поездок и эксплуатации зданий»); и (iii) сокращение на 12 423 000 шв. франков в рамках подпрограммы 12.5 («Строительство нового здания»), что осуществляется путем перераспределения ресурсов с 2003 г. до 2006 – 2007 гг. (см. выше, Раздел I.E и ниже, Раздел II.B.1). В отношении 2004 – 2005 гг. сокращение на 2 462 000 шв. франков включает сокращение на 1 058 000 шв. франков, включая три поста в рамках подпрограммы 12.1 («Финансовые операции»), сокращение на 556 000 шв. франков, включая два поста в рамках подпрограммы 12.2 («Людские ресурсы и управление знаниями»), сокращение на 578 000 шв. франков, включая сокращение двух постов в рамках подпрограммы 12.3 («Службы обслуживания конференций, публикаций и лингвистическая служба»), и сокращение на 270 000 шв. франков, включая один пост в рамках подпрограммы 12.4 («Службы закупки, обеспечения поездок и эксплуатации зданий»).

13 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Пересмотренное предложение в отношении Основной программы 13 («Информационные технологии») предоставляет дополнительную информацию в отношении основных проектов ИТ, как указано выше, в Разделе I.A. Это достигается за счет представления в Пересмотренном предложении трех подпрограмм по сравнению с двумя подпрограммами в Первоначальном предложении.

13.1 Политика в области информационных технологий и разработка систем

Пересмотренное предложение в отношении подпрограммы 13.1 включает деятельность, охватываемую в Первоначальном предложении в рамках подпрограммы 14.1 («Политика в области информационных технологий и разработка проектов»), и часть деятельности, охватываемой в рамках подпрограммы 14.2 («Услуги в области информационных технологий»).

13.2 Сети информационных технологий, эксплуатация и услуги

Пересмотренное предложение в отношении подпрограммы 13.2 включает часть деятельности, охватываемой в Первоначальном предложении в рамках подпрограммы 14.2 («Услуги в области информационных технологий»).

13.3 Информационные системы PCT

Пересмотренное предложение в отношении подпрограммы 13.3 включает часть деятельности, охватываемой в Первоначальном предложении в рамках подпрограммы 14.2 («Услуги в области информационных технологий»). Кроме того, пересмотренное предложение корректирует представление программной деятельности в целях отражения пересмотренных сроков последовательного развертывания системы IMPACT.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

Пересмотренное предложение отражает сокращение на 2 186 000 шв. франков в отношении этой основной программы и переассигнование ресурсов в соответствии с новой структурой программы. По статьям расходов корректировка ресурсов включает сокращением расходов в связи с персоналом на 2 186 000 шв. франков, что отражает сокращение на шесть постов и корректировку одного поста с уровня D1 на P5, увеличение на 215 000 шв. франков расходов на деловые поездки и стипендии, сокращение на 7 107 000 шв. франков услуг по контрактам, увеличение на 5 105 000 шв. франков оперативных расходов и увеличение на 1 780 000 шв. франков на оборудование и поставки.

B. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2002 – 2003 ГГ.

1. Пересмотр первоначального бюджета на 2002 – 2003 гг.

Пересмотренное предложение в сумме 668 800 000 шв. франков отражает сокращение бюджета на 3 400 000 по сравнению с Первоначальным предложением в сумме 672 200 000 шв. франков, изложенным выше, в Разделе I.E. Сокращение на 3 400 000 шв. франков включает 801 000 шв. франков в соответствии с формулами гибкости в отношении PCT. Это представляет собой сокращение пяти постов и соответствующих расходов в связи с сокращением прогнозов в отношении рабочей нагрузки в рамках PCT на 2003 г. Дополнительные сокращения в сумме 2 599 000 шв. франков вводятся в отношении служебных помещений в результате корректировки бюджета на строительные проекты. Это включает перераспределение бюджета на строительство нового здания в сумме 12 423 000 шв. франков в период с 2003 по 2006 – 2007 гг. в соответствии с достигнутым прогрессом и увеличение в двухлетнем периоде ассигнований на реконструкцию бывшего здания ВМО в сумме 9 820 000 шв. франков.

2. Пересмотренный бюджет на 2002 – 2003 гг. в соответствии со структурой программ на 2004 – 2005 гг.

Пересмотренное предложение отражает структуру программ, охарактеризованную выше, в Разделе I.A. В частности, Таблица 16 (Пересмотренный бюджет на 2002 – 2003 гг.: Привязка ресурсов к структуре программ на 2004 – 2005 гг.) и Таблица 17 (Пересмотренный бюджет на 2002 – 2003 гг.: Привязка постов к структуре программ на 2004 – 2005 гг.) скорректированы в целях отражения перераспределения деятельности и ассоциируемых ресурсов в ряде основных программ, показанных в первоначальном бюджете в контексте Основной программы 12 («Развитие культуры ИС и уважение к ней»).

C. ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ПРОГНОЗЫ В ОТНОШЕНИИ ДОХОДОВ И ПЛАН РЕСУРСОВ

1. Финансовые показатели за 1998 – 2009 гг.

В Пересмотренном предложении представлены скорректированные финансовые показатели на 1998 – 2009 гг., как указано выше, в Разделе I..G. По сравнению с Первоначальным предложением корректировка отражает сокращение доходов и бюджетных прогнозов вплоть до 2009 г., а также перераспределение ресурсов на строительство нового здания в период с 2003 г. по 2006 – 2007 гг. Кроме того,

Пересмотренное предложение представляет дополнительный обзор тенденций в отношении доходов и расходов, что проиллюстрировано в Таблице 19 (Доходы и расходы (операции и инфраструктура) на 1998 – 2009 гг.), как указано выше, в Разделе I.H. Представленная информация показывает и анализирует модели расходов путем разграничения между оперативными расходами и расходами на инфраструктуру. Это осуществляется в целях предотвращения потенциального риска недостатка средств на структурные нужды Организации.

2. Прогнозы в отношении доходов и план ресурсов на 2002 – 2003 гг. и 2004 – 2005 гг.

Пересмотренное предложение отражает скорректированные прогнозы доходов на 2002 – 2003 гг., а также 2004 – 2005 гг., как указано выше, в Разделе I.D. Эти изменения также внесены в Таблицу 27 (План ресурсов на 2002 – 2003 гг. и 2004 – 2005 гг.) документа WO/PBC/7/2, в результате чего меняется прогнозируемый уровень резервных фондов и фондов оборотных средств.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение A: План служебных помещений ВОИС

Пересмотренное предложение отражает и корректирует план служебных помещений по сравнению с Первоначальным предложением в соответствии с последней информацией.

Приложение B: Проект строительства нового здания

Пересмотренное предложение отражает корректировки бюджетных ассигнований в рамках двухлетних периодов, как показано выше, в Разделе I.E. Кроме того, скорректировано описание проекта в соответствии с последней информацией о ходе реализации проекта.

Приложение C: Рационализация и автоматизация Бюро Договора о патентной кооперации: предварительная оценка достигнутых преимуществ.

Пересмотренное предложение представляет скорректированную оценку путем отражения пересмотренных сроков последовательного развертывания системы IMPACT.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

Дополнительное приложение A: Бюджетная политика и представление бюджета

1. Общий подход

Без изменений.

2. Исчисление бюджетных этапов 2002 – 2003 гг. и 2004 – 2005 гг.

Без изменений.

3. Распределение бюджетных ассигнований с разбивкой по Союзам

Без изменений.

4. Стандартные ставки накладных расходов

Без изменений.

5. Формулы гибкости рабочей нагрузки для глобальных систем охраны

Без изменений.

6. Определения бюджетных заголовков

Без изменений.

Дополнительное приложение B: Предлагаемые взносы государств-членов

Без изменений.

Дополнительное приложение C: Пошлины

A. PCT

В Пересмотренном предложении представлены корректировки предложенной шкалы пошлин по сравнению с Первоначальным предложением. Корректировки отражают предложения, содержащиеся выше, в Разделе I.C и документе PCT/A/32/1.

B. Мадрид

Без изменений.

C. Гаага

Без изменений.

D. Лиссабон

Без изменений.

E. Услуги по арбитражу и посредничеству

Без изменений.

Дополнительное приложение D: Список сокращений, используемых в настоящем документе.

Без изменений.

19. Комитету по программе и бюджету предлагается принять к сведению содержание настоящего документа.

[Конец документа]